



**Конференция государств –
участников Конвенции
Организации Объединенных
Наций против коррупции**

Distr.: General
2 May 2012
Russian
Original: English

**Доклад Группы по обзору хода осуществления о работе
ее продолженной возобновленной второй сессии,
проведенной в Марракеше, Марокко,
25 октября 2011 года**

I. Введение

1. На своей возобновленной второй сессии, проходившей в Вене 7-9 сентября 2011 года, Группа по обзору хода осуществления постановила продолжить свои обсуждения и с этой целью продолжить работу своей возобновленной второй сессии параллельно с четвертой сессией Конференции государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции.

2. На том же заседании Группа по обзору хода осуществления постановила внести следующие изменения в свою повестку дня, утвержденную в ходе первой части второй сессии (CAC/COSP/IRG/2011/1): название пункта 2 было изменено на "Обзор хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции: последующие меры по итогам первой части второй сессии с уделением особого внимания обсуждению тематических докладов по главам III и IV Конвенции"; кроме того, в повестку дня был включен новый пункт "Выводы и рекомендации". Внесение этих изменений в повестку дня было признано необходимым для того, чтобы Группа могла, в частности, всесторонне рассмотреть тематические доклады, подготовленные Секретариатом, и результаты работы Группы для надлежащего препровождения Конференции на ее четвертой сессии выводов и рекомендаций Группы в соответствии с возложенным на нее мандатом.

II. Организационные вопросы

A. Открытие сессии

3. Работа возобновленной второй сессии Группы по обзору хода осуществления была продолжена 25 октября 2011 года в Марракеше, Марокко.



4. Продолженная возобновленная вторая сессия Группы проходила под председательством Эухенио Мария Куриа (Аргентина). В своем вступительном слове Председатель обратил внимание Группы на разные вопросы, которые необходимо решить, включая утверждение руководства по проведению страновых обзоров для правительственных экспертов и секретариата, финансовые потребности и участие наблюдателей.

5. Председатель приветствовал участников продолженной возобновленной второй сессии, в частности координаторов из государств-участников, проходящих обзор, и правительственных экспертов из государств, проводящих обзоры, и кратко изложил результаты предыдущих заседаний.

В. Утверждение повестки дня и организация работы

6. Группа утвердила предварительную повестку дня и предлагаемую организацию работы (CAC/COSP/IRG/2011/1/Add.2) с внесенными изменениями (см. пункт 2 выше).

С. Участники

7. В работе продолженной возобновленной второй сессии Группы по обзору хода осуществления приняли участие следующие государства – участники Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции: Австралия, Австрия, Азербайджан, Алжир, Ангола, Аргентина, Армения, Бангладеш, Бельгия, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, Венгрия, Вьетнам, Гаити, Дания, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Испания, Италия, Йемен, Камбоджа, Канада, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Куба, Кувейт, Ливан, Лихтенштейн, Маврикий, Малави, Малайзия, Мали, Марокко, Мексика, Намибия, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Панама, Перу, Польша, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сингапур, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Тимор-Лешти, Турция, Уганда, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эфиопия и Южная Африка.

8. На совещании был представлен Европейский союз – региональная организация экономической интеграции, являющаяся участником Конвенции.

9. На своей возобновленной первой сессии Группа постановила, что на второй сессии государства, подписавшие Конвенцию, и государства-наблюдатели будут приглашены присутствовать на обсуждениях по пунктам повестки дня, посвященным технической помощи и финансовым и бюджетным вопросам. При закрытии первой части своей второй сессии Группа решила, что до принятия Конференцией решения в отношении участия наблюдателей приглашения таким организациям к участию в работе возобновленной второй сессии, а также продолженной возобновленной второй сессии будут направляться в том же порядке, который применялся для второй сессии.

10. Наблюдателями были представлены следующие государства, подписавшие Конвенцию: Германия и Япония.

III. Обзор хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции: последующие меры по итогам первой части второй сессии с уделением особого внимания обсуждению тематических докладов по главам III и IV Конвенции

11. На своем первом заседании Группа рассмотрела пункт 2 повестки дня, озаглавленный "Обзор хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции: последующие меры по итогам первой части второй сессии с уделением особого внимания обсуждению тематических докладов по главам III и IV Конвенции". Для рассмотрения этого пункта повестки дня Группе были представлены следующие документы:

a) тематический доклад об осуществлении главы III (Криминализация и правоохранительная деятельность) Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, подготовленный Секретариатом (CAC/COSP/2011/2);

b) тематический доклад об осуществлении главы IV (Международное сотрудничество) Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, подготовленный Секретариатом (CAC/COSP/2011/3);

c) записка Секретариата о деятельности Группы по обзору хода осуществления (CAC/COSP/2011/5);

d) записка Секретариата, содержащая общую информацию о процессе обзора (CAC/COSP/2011/8).

12. В своем вступительном заявлении Секретарь Конференции отметил, что выводы и рекомендации Группы будут препровождены Конференции для рассмотрения и принятия решений и что Группе необходимо будет рассмотреть вопрос о порядке выполнения своих функций в этом отношении.

13. Ораторы призвали государства-участники принять необходимые меры для полного и эффективного осуществления положений Конвенции в рамках своих внутренних правовых и институциональных систем. Признавая, что функционирование Механизма обзора хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции уже дало ощутимые и полезные результаты, выступавшие с удовлетворением отметили подготовленные Секретариатом тематические доклады и предоставленную возможность обсудить вопросы, касающиеся осуществления Конвенции. Ораторы отметили, что, хотя в настоящее время проведено относительно небольшое количество страновых обзоров, в докладах об этих обзорах поставлены связанные с осуществлением вопросы, которые требуют дальнейшего рассмотрения. Они с удовлетворением отметили, что в будущем в тематические доклады будет включаться дополнительная информация не только об осуществлении на уровне законодательства, но и об обеспечении соблюдения и реализации этих мер на практике, наряду с более подробной информацией и статистическими сведениями о региональных и глобальных

тенденциях в области осуществления, анализом передового опыта и проблем в деле осуществления и потребностями в технической помощи, и признали необходимость обеспечения единообразия в этих областях. Отмечая трудности, сопряженные с разработкой рекомендаций для Конференции на столь раннем этапе работы Механизма обзора, выступавшие указали, что соответствующая информация по существу рассматриваемых вопросов будет получена в свое время по мере завершения других обзоров.

14. Что касается достигнутого прогресса и уроков, извлеченных из проведенных на сегодняшний день страновых обзоров, выступавшие поделились своим опытом как государств-участников, проходящих обзор, так и проводящих обзор государств-участников в ходе первого цикла функционирования Механизма обзора. Ряд ораторов отметили положительные результаты состоявшихся посещений стран и подчеркнули их значимость для улучшения обмена информацией, непосредственного разъяснения вопросов и обеспечения более широкого участия в процессе, а также их пользу в деле повышения эффективности осуществления Конвенции проходящими обзор государствами-участниками. Выступавшие также отметили в отношении своих страновых обзоров, что посещения стран позволили экспертам в полной мере понять их национальные правовые и институциональные системы.

15. Ряд ораторов признали необходимость рационализации и оптимизации процесса организации посещений стран в соответствии с кругом ведения Механизма обзора и руководством, в частности необходимость заблаговременной подготовки таких посещений и предоставления достаточного времени для согласования их сроков и программы. Выступавшие также обсудили проблему, связанную с необходимостью рассмотрения всех предлагаемых пунктов повестки дня в согласованные для посещения стран сроки, в частности, в случаях, когда требуется устный и письменный перевод. Признавая важность заблаговременной подготовки, ораторы подчеркнули вместе с тем необходимость обеспечения гибкости в отношении конкретных процедур проведения каждого странового обзора и высказали предостережение против установления жестких сроков и не подлежащих изменению планов-графиков работы ввиду того, что ориентировочные сроки уже установлены. Было признано, что секретариат мог бы уделить больше внимания выполнению координирующей функции в целях содействия налаживанию диалога между экспертами. Учитывая его более широкую осведомленность о состоявшихся страновых обзорах, секретариату принадлежит важная роль в обеспечении единообразия и согласованности порядка их проведения. Выступавшие также подчеркнули необходимость надлежащего финансирования для проведения обзоров и организации посещений стран, особенно, если в ходе посещений стран требуются услуги переводчиков.

16. Ораторы обратились к государствам с призывом своевременно заполнить и представить секретариату свой список назначенных координаторов и правительственных экспертов и настоятельно призвали государства как можно скорее и уже до начала самого процесса обзора приступить к подготовке ответов на контрольный перечень вопросов для самооценки и по необходимости обновлять список правительственных экспертов.

IV. Выводы и рекомендации

17. Председатель рассмотрел вопросы, выявленные в ходе предыдущих сессий Группы, в том числе одобрение руководства для правительственных экспертов и секретариата по проведению страновых обзоров, доработанного Группой, процедурные вопросы, связанные с проведением жеребьевки, резолюцию 1/1 Группы, ее рекомендации относительно оказания технической помощи и вопрос об участии наблюдателей. Он отметил, что резюме вопросов, по которым были приняты решения, будет обсуждаться в рамках неофициальных консультаций, в ходе которых могли бы быть также обсуждены дальнейшие предложения в целях представления Конференции для надлежащего рассмотрения и принятия соответствующего решения.

V. Прочие вопросы

18. Выступавшие вновь обратили внимание на принятую Группой на ее первой сессии резолюцию 1/1 и сослались на представленную Секретариатом информацию о ресурсах. В этой связи был затронут вопрос о предполагаемых расходах на переводческие услуги, и ораторы выразили обеспокоенность по поводу увеличения в последнее время объема средств, выделяемых по этой бюджетной статье.

19. Выступавшие отметили, что вопрос об участии наблюдателей обсуждался в ходе неофициальных консультаций, с тем чтобы Конференция приняла решение относительно их участия в работе сессий Группы.